



# Augsburg

lebt

Die Bürgerzeitung für Stadt und Land

Ausgabe 4 / April 2010

## Neue Zukunftschancen – endlich!

Auftakt zum neuen Schuljahr: Am 12. Mai ist Einschreibung am Diederfer Gymnasium

Diedorf kann feiern. In einem Schreiben vom 22. März teilte Kultusminister Ludwig Spaenle Landrat Martin Sailer mit, dass das Gymnasium in Diedorf zum Schuljahr 2010/11 errichtet werden kann.

Das bayerische Gymnasium führt von der fünften bis zur 12. Klasse zur allgemeinen Hochschulreife. Es bildet junge Menschen zu Persönlichkeiten heran, die über eine breite Wissensbasis sowie die Fähigkeit zum Transfer verfügen, die Sozialkompetenz und Urteils-sicherheit erworben haben und die den Anforderungen des Studiums ebenso gewachsen sind wie dem sich ständig wandelnden Profil herausgehobener beruflicher Tätigkeiten.

Das mindestens dreizü-gige Gymnasium in Diedorf wird künftig die natur-wissenschaftlich-technologische Ausbildungsrichtung und die wirtschafts- und sozialwissen-

schaftliche Ausbildungsrichtung mit sozialwissenschaftlichem Profil anbieten.

Das Gymnasium befindet sich im Gebäude der Volks-

schule Diedorf. Modern ausgestattete Klassenzimmer und Fachräume stehen zur Verfügung. Die Schmuttertalhalle, eine Schwimmhalle und

großzügige Außenanlagen bieten beste Bedingungen für den Sportunterricht. Mittagessen ist in der Schulcaféteria möglich. Schulaufwandsträger ist der Landkreis Augsburg, der die Räume in der Volksschule vom Markt Diedorf anmietet und für eine moderne Ausstattung sorgt. In den nächsten Jahren soll das bestehende Gebäude erweitert werden. Bis 2012 ist das Gymnasium in Diedorf eine Außenstelle des Paul-Klee-Gymnasiums Gersthofen. Die formelle Schulgründung erfolgt dann zum Schuljahr 2012/2013.

## Startschuss für Europawoche

Am 2. Mai eröffnet Augsburgs Oberbürgermeister Dr. Kurt Gribl um 12.30 Uhr gemeinsam mit den EU-Abgeordneten Markus Ferber und Barbara Lochbihler sowie MdL Linus Förster auf dem Rathausplatz die dies-jährige Europawoche. Sie dauert bis 10. Mai. „Nur durch Nähe und Akzeptanz kann die europäische Integration gelingen. Mit ihren Aktivitäten während der Europawoche setzt die Stadt ein Zeichen für ein bürgernahes Europa. Auf diese Weise sollen Besucher die Vorzüge Europas erleben können“, so Dr. Gribl.

Auf den 2. Mai fällt heuer sowohl der erste verkaufsoffene Marktsonntag, an dem die Geschäfte von 13 bis 18 Uhr geöffnet haben, als auch der Augsburger Europatag. Er wird gemeinsam vom Europe Direct-Informationszentrum der Stadt, der City Initiative Augsburg und der Europa-Union Augsburg veranstaltet.

Auf am Rathausplatz wartet die Europabühne mit abwechslungsreichen Darbietungen auf. An Informationsständen präsentieren sich verschiedene Organisationen. pm

## Gratulation an die ADAC-Gewinner

Wir haben sie gefunden! Unsere Gewinner des großen ADAC-Gewinnspiels stehen nun endlich fest. Das Augsburg lebt-Team gratuliert herzlich Andrea Vogt und Elke Selbmann. Sie können sich auf einen lehrreichen Tag mit allerhand Tipps und Tricks rund ums Autofahren freuen. Wir wünschen sowohl den erfahrenen Fahrern als auch den Fahranfängern einen tollen ereignisreichen Tag und hoffen, dass Sie viel dazulernen können, um sich danach etwas sicherer auf den Straßen zu fühlen. jen



Gymnasium in Diedorf		Ausbildungsrichtungen und Fächer	
Jahrgangsstufe	Wochenstunden	Fächer (Kernfächer mit Schulaufgaben sind fett gedruckt.)	
ab 5	32	Religion/Ethik, <b>Deutsch</b> , <b>Englisch</b> , <b>Mathematik</b> , Natur und Technik, Geographie, Kunst, Musik, Sport; in Jgst. 5: Intensivierung in Deutsch, Englisch und Mathematik	
ab 6	33	Geschichte, <b>Latein</b> oder <b>Französisch</b> ; Intensivierung nach Wahl	
ab 7	32 - 33	in Jgst. 7: Intensivierung in Englisch und nach Wahl	
ab 8	32 - 34	Biologie (statt Natur und Technik), Intensivierung nach Wahl	
		Naturwissenschaftlich-technologisches Gymnasium (NTG)	Wirtschafts- und Sozialwissenschaftliches Gymnasium (WSG-S)
		Physik und Chemie mit praktischen Übungen	Physik, Sozialkunde, Sozialpraktische Grundbildung
ab 9	34 - 36	Informatik, Wirtschaft und Recht	Chemie, Wirtschaft und Recht
ab 10	34 - 36	evtl. Ersatz der ersten oder zweiten Fremdsprache durch eine neu einsetzende spät beginnende Fremdsprache (z. B. Spanisch oder Italienisch) möglich	
11 und 12	30 - 36	Qualifikationsphase der Oberstufe mit Pflicht-, Wahlpflicht- und Profulfächern	
besondere Wahlmöglichkeiten in 11/12		Informatik	Sozialkunde (vertieft) Sozialwissenschaftliche Arbeitsfelder



In dieser Ausgabe von Augsburg lebt lesen Sie unter anderem ...

Ab in den Briefkasten



Seite 3

Spielplatzpaten gesucht



Seite 4

Kinder- und Jugendtelefon



Seite 5

Resümee des Fitnessstests



Seite 6

Seniorenforum Gersthofen



Seite 7





Die beliebten Klostertaler Musikanten aus dem Vorarlberg nehmen nach 34 Jahren Abschied von einer riesigen Fan-Gemeinde. Umso mehr Wehmut schwingt mit, wenn man „Ade“ sagen muss. Die Freiwillige Feuerwehr Ustersbach-Mödishofen dagegen blickt auf stolze 125 Jahre zurück. Beide haben Grund zur Freude und zum Feiern, deshalb sind die sechs Klostertaler Musikanten bei der Jubiläumsfeier der FFW in Ustersbach zu Gast.

## Buntes Wochenendprogramm mit Musik und Festumzug

Freiwillige Feuerwehr Ustersbach-Mödishofen feiert 125-jähriges Jubiläum

Das muss gefeiert werden! Die FFW Ustersbach gibt es bereits seit 1885. Zum 125-jährigen Jubiläum hat der Verein für den 6., 7., 8. und 9. Mai ein abwechslungsreiches Programm vorbereitet.

Angefangen mit der Dirndl- und Lederhosen-Party mit den „Lechis“ am Donnerstagabend (Eintritt frei in Tracht), dem Bieranstich am Freitagabend mit den Aretsrieder Musikanten und der Band Generation, die ab 22 Uhr Rock- und Partyhits für Alt und Jung spielt, wird das Jubiläumswochenende eingeleitet. Am Sonntag steht dann der große Festumzug auf dem Programm.

Am Samstagabend wird gleich einmal doppelt gefeiert. So geben die Klostertaler Musikanten in Ustersbach ihr Abschiedskonzert [Einlass ab 18 Uhr, Beginn: 20.30 Uhr] und

feiern mit Jung und Alt das 125-jährige Jubiläum der Freiwilligen Feuerwehr.

Der Sonntag bildet den Höhepunkt der Feierlichkeiten. An diesem Tag gehört die Aufmerksamkeit vor allem den Floriansjüngern. Beim großen Festumzug ab 13.30 Uhr gibt es einiges zu sehen, darunter auch ein historisch wertvolles Schmuckstück: Die alte Feuerwehrspritze aus dem Jahr 1888, die in rund 350 ehrenamtlich geleisteten Arbeitsstunden von Feuerwehrkameraden restauriert und originalgetreu wiederhergestellt wurde.

Ab 17 Uhr wird dann schließlich in der Ustersbacher Brauereihalle die „Miss Feuerwehr“ gewählt. Bei dieser Wahl kommt es in einem kameradschaftlichen Miteinander auf Geschicklichkeit und die feuerwehrtechnischen Grundkenntnisse an. In drei Blöcken soll

jede Feuerwehrdame, die bei der zum Wettbewerb angemeldeten Feuerwehr aktiven Dienst leistet, zeigen, warum gerade sie den Titel verdient. Die Besucher erwartet somit spannende Unterhaltung.

Die Siegerehrung der „Miss Feuerwehr“ findet beim Festausklang um 22 Uhr statt. Auf die drei besten Feuerwehrdamen und ihre Feuerwehrmannschaft warten interessante Preise. pm

Der Kartenvorverkauf für das Live-Konzert der Klostertaler Musikanten ist am 8. Mai 2010 in Ustersbach bei den Raiffeisen-Filialen im westlichen Raum Augsburg-Land, bei der Raiffeisenbank Schwabmünchen, bei der Bäckerei Höck in Ustersbach, beim Obsthof Zott in Ustersbach, bei Schuh Dempf in Fischach-Willmatshofen, bei der Lesehexe in Fischach, bei der Metzgerei Steger in Augsburg-Lechhausen sowie telefonisch unter 0152-09654692 oder per Mail [Klostertaler. usa2010@gmx.de].

### Impressum

**Herausgeber:**  
mediaprint WEKA info verlag gmbh  
Lechstraße 2, 86415 Mering  
Geschäftsführer:  
Dr. Otto W. Drosihn/Matthias Kant  
Registergericht: Augsburg  
Handelsregisternummer: HRB 10852

**Redaktionelle Verantwortung:**  
mediaprint WEKA info verlag gmbh  
Lechstraße 2, 86415 Mering  
V.i.S.d.P.: Jochen Müller  
**Redaktion:** Jennifer Geischberg (jen), Yvonne Mayer (yvo), Sabrina Riedel (sr), Stefanie Weber (stw), Julia Winter (jw).

**Anzeigenvertrieb:**  
mediaprint WEKA info verlag gmbh  
Lechstraße 2, 86415 Mering  
verantwortlich: Jochen Müller  
**Anzeigenannahme:** Gabriele Müller  
Telefon: 08233 384-260  
Telefax: 08233 384-226

**Druck:**  
Frankfurter SOCIETÄTSDRUCK  
Zeitungsherstellung  
Frankenallee 71 - 81  
60327 Frankfurt  
Druckstandort: Maisach

**Daten und Fakten:**  
Auflage: 100.000  
Verteilung: Im Stadtgebiet und im Landkreis Augsburg  
Papier: UPM Brite

**Weibliche/männliche Schreibweise:** Aus Gründen der besseren Lesbarkeit wird in der Regel die männliche Schreibweise verwendet. Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass dies auch die weibliche Schreibweise impliziert.

Titel sowie Art und Anordnung des Inhalts sind zugunsten des jeweiligen Inhabers dieser Rechte urheberrechtlich geschützt. Nachdruck und Übersetzungen sind – auch auszugsweise – nicht gestattet. Nachdruck oder Reproduktion, gleich welcher Art, nur mit schriftlicher Genehmigung des Verlages.



mediaprint  
infoverlag

## Zwei Festtage zum 125-jährigen Jubiläum

Die Freiwillige Feuerwehr Meitingen feiert am 8. und 9. Mai die Vereinsgeschichte

125 Jahre aktiv im Dienst der Bevölkerung – das ist den Floriansjüngern der Freiwilligen Feuerwehr Meitingen ein rauschendes Fest wert. Der 8. und 9. Mai steht daher ganz im Zeichen des 125-jährigen Vereinsjubiläums.

„Alarm für die Freiwillige Feuerwehr Meitingen – Verkehrsunfall auf der B2“ – diese Ansage kurz nach dem ohrenbetäubenden Signalton lässt die Floriansjünger der FFW Meitingen zum Feuerwehrhaus eilen. Nur Sekunden später rückt die Mannschaft aus.

In den vergangenen Jahren hat sich die Feuerwehr als Stützpunktfeuerwehr im nördlichen Landkreis Augsburg etabliert – so ist sie auch zur Unterstützung der Nachbargemeinden im Einsatz.

Gut gerüstet

Die aktive Mannschaft der Floriansjünger besteht derzeit aus 33 Männern, fünf Frauen und fünf Jugendlichen. Für die jährlich rund 100 gefährlichen Einsätze und circa 40 Übungen stehen fünf Fahrzeuge und fünf Anhänger zur Verfügung.

Das Einsatzspektrum ist – nicht zuletzt aufgrund der neuen Drehleiter und des neuen Hilfeleistungslöschgruppenfahrzeug – groß und umfasst Brände, Verkehrsunfälle, Türöffnungen, Ölschichten, Tierrettungen, Hilfe bei Hochwasser- und Sturmschäden, Unterstützung des Rettungsdienstes, vorbeugenden Brandschutz usw.

Das Maskottchen der FFW Meitingen, der Meitinger Bär in Feuerwehruniform, feiert mit der ganzen Mannschaft das 125-jährige Jubiläum. Allerdings hat der Bär noch keinen Namen.

Alle Kinder können nun kreativ werden, sich einen Namen ausdenken und diesen Namensvorschlag einreichen. Aus allen Teilnehmern werden am Festsonntag die Gewinner toller Preise ermittelt.

Vordrucke zum Mitmachen gibt's im Internet unter [www.feuerwehr-meitingen.de](http://www.feuerwehr-meitingen.de) unter Aktuelles.



## Buntes Festprogramm

### Samstag, 8. Mai

- 18.00 Uhr Festeröffnung am Rathausplatz durch Schirmherrn Bürgermeister Dr. Michael Higl (bei schlechtem Wetter im Feuerwehr-Haus)
- 18.30 Uhr Zug der Teilnehmer zum Gerätehaus
- 19.00 Uhr Bieranstich, Beginn des „bunten Abends“
- 20.00 Uhr Konzert der Showband „The Pool Paddlers“  
Barbetrieb mit unseren aparten „Theken-Funken“

### Sonntag, 9. Mai

- 9.00 Uhr Empfang der Vereine / Weißwurstfrühstück
- 10.00 Uhr kath. Festgottesdienst, anschließend ökum. Fahrzeugsegnung
- 12.00 Uhr Mittagstisch mit bayerischen Schmankerln
- 14.00 Uhr Kaffee und Kuchen (auch zum Mitnehmen)
- 15.00 Uhr Verlosung der Preise „Ein Name für unser Maskottchen“
- 18.00 Uhr Festende





# Ein Blick hinter die Kulissen

## Die Direktwerbung Bayern bringt *Augsburg lebt* in die Briefkästen

Regelmäßig landet *Augsburg lebt* – die Bürgerzeitung für Stadt und Land in den Briefkästen der Privathaushalte im Landkreis Augsburg. Doch wie kommt sie dahin? *Augsburg lebt* blickte hinter die Kulissen und stattete der Direktwerbung Bayern GmbH (DWB) einen Besuch im Logistikzentrum ab.

Nach der redaktionellen und grafischen Aufbereitung beim mediaprint WEKA infoverlag wird die Zeitung in Maisach gedruckt. Nach Anlieferung beim Verteilservice DWB gehen die Zeitungen ihren Weg durch das Logistikzentrum.

Erste Station ist die Kommissionierung. In einer großen Halle wird der Lesestoff von den Mitarbeitern aufgeteilt und gebündelt. Die Stückzahl richtet sich dabei nach den pro Verteilbezirk benötigten Exemplaren.

Werden denn alle Zeitungen händisch gezählt? Nein. Die richtige Menge wird nicht etwa mit dem Rechenschieber, sondern durch Wiegen ermittelt. Ein Blick auf die rund sechs Millionen in Schwaben und Oberbayern zu verteilenden Prospekte zeigt, warum diese

weitaus schnellere und genauere „Zählvariante“ dringend nötig ist.

Und wie geht's weiter? Anschließend werden die Zeitungen in die verschiedenen Verteilgebiete ausgefahren, von den Austrägern entgegengenommen und in die Briefkästen zugestellt.

### Mitarbeitersystem gewährleistet Qualität

Was so einfach klingt, bedarf eines ausgeklügelten Mitarbeiter-Systems. In den Büroräumen der DWB finden wir die Zustellerbetreuer, die – ausgerüstet mit Headset – stets im direkten Kontakt zu den jeweiligen Gebietsbetreuern stehen, die wiederum dafür sorgen, dass die Austräger *Augsburg lebt* in die Briefkästen verteilen. Auch das Führen von Einstellungsgesprächen und die Hilfe bei Problemen gehört zu den Aufgaben der Gebietsbetreuer, die stets auf der Suche nach engagierten Mitarbeitern ab 13 Jahren sind.

Die Zufriedenheit der Kunden steht in jedem Fall an erster Stelle. So nimmt das Qualitätsma-

nagement einen wichtigen Part ein. Geschäftsführer Herbert Schreiner weiß: „Natürlich ist es für unsere Kunden das Wichtigste, dass die Produkte auch ankommen.“

### Kundenzufriedenheit ist oberste Priorität

Deshalb werden im internen Callcenter Qualitätskontrollen durchgeführt. Dabei werden nach dem Zufallsprinzip Haushalte angesprochen, um zu überprüfen, ob *Augsburg lebt* auch angekommen ist. Daneben prüfen eigene Kontrolleure direkt vor Ort, ob richtig verteilt wurde. „Wir sind stolz, unseren Kunden eine 90- bis 95-prozentige Verteilung garantieren zu können“, erklärt Schreiner. „Unsere Zustellqualität wird regelmäßig extern geprüft. Die Direktwerbung Bayern wird seit 2006 durch das bundesweit anerkannte GDZ-Verfahren kontrolliert und zertifiziert.“ DWB

Interessierte Austräger können sich unter der Nummer 0821-455165-54 oder im Internet unter [www.direktwerbungbayern.de](http://www.direktwerbungbayern.de) melden.



Im 1. Schritt werden die Drucksachen nach der vorgegebenen Stückzahl verpackt und den Verteilbezirken zugeordnet.



Die Farbcodierung ist für das Qualitätsmanagement nötig.



Geschäftsführer Herbert Schreiner



Die Vor-Ort-Überprüfung ist ein wichtiger Teil im Qualitätsmanagement. Fotos: DWB



Rund 5000 Zusteller sorgen dafür, dass die Printprodukte ordentlich und zuverlässig im Briefkasten landen.

Neu

Mit uns erhalten Sie Ihren individuellen Flyer mit Fachinformationen

mediaprint WEKA  
info verlag gmbh  
Lechstraße 2  
D-86415 Mering

mediaprint  
infoverlag

Tel. +49 (0) 8233 384-0  
Fax +49 (0) 8233 384-103

**Professionelle Druck- und Verteildienstleistungen**

Wir verstehen uns als Komplettanbieter zu den wichtigsten Themen rund um die Verteilung von Werbemitteln. Unsere Kunden haben damit den Vorteil, mit einem Ansprechpartner „alles aus einer Hand“ zu bekommen. Profitieren auch Sie von unseren Paketangeboten und sichern Sie sich Ihren Werbeerfolg.

Erfolgspaket 1

Flyer – Druck und Verteilung \*

**10.000 Flyer nur 730 € zzgl. gesetzl. MwSt.**  
**20.000 Flyer nur 1.270 € zzgl. gesetzl. MwSt.**

Flyerdruck:  
beidseitig, 4-farbig  
Format: DIN A4  
Papier: 80g/m<sup>2</sup> Offset

\* Sie erhalten eine unadressierte Briefkastenverteilung (samstags) im DWB-Verteilgebiet nach Ihren individuellen Gebietsvorgaben.

Spezial Angebot für „Augsburg lebt“ Leser!

**Erfolgspaket 1**

Flyer – Druck und Verteilung \*

**10.000 Flyer nur 730 € zzgl. gesetzl. MwSt.**  
**20.000 Flyer nur 1.270 € zzgl. gesetzl. MwSt.**

**Erfolgspaket 2**

Haftnotizen Druck & Verteilung \* + Verteilung Flyer \*

**10.000 Haftnotizen und Flyer nur 1.300,- € zzgl. gesetzl. MwSt.**

Haftnotizendruck:  
einseitig, 2-farbig  
Format: 100 x 75 mm  
Papier: 74g/m<sup>2</sup> Haftnotizpapier  
weiß oder gelb

\* Sie erhalten eine unadressierte Briefkastenverteilung (samstags) im DWB-Verteilgebiet nach Ihren individuellen Gebietsvorgaben. Flyerdruck ist im Preis nicht inbegriffen.

**Weitere Serviceleistungen von uns:**

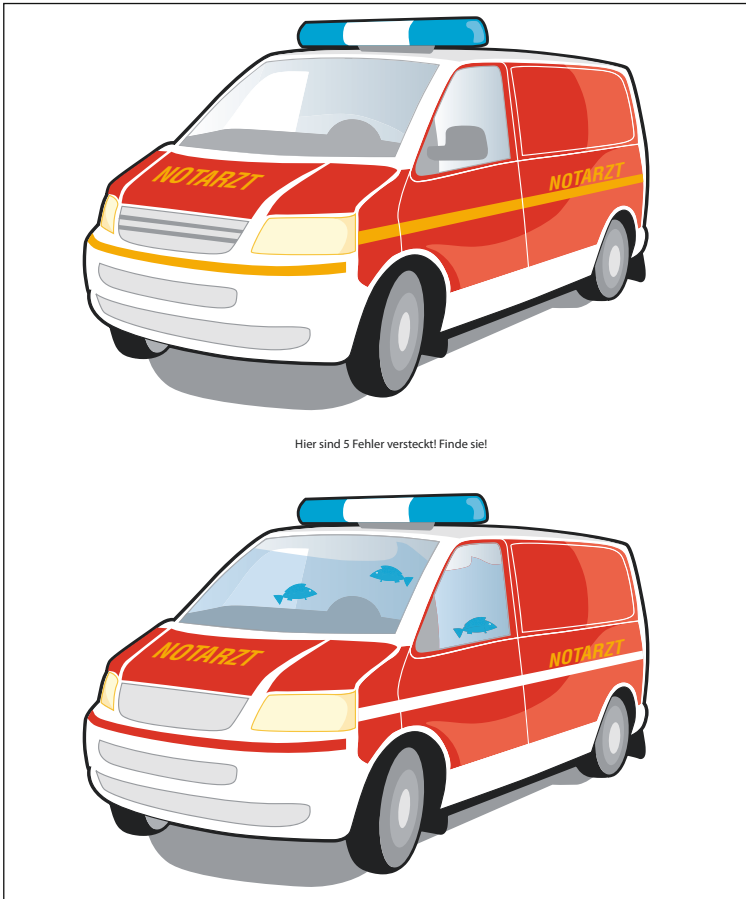
- Druck von Werbemedien • Marktforschung • Geo-Info-Dienste • außergewöhnliche Sonderzustellformen

Nähere Informationen erhalten Sie natürlich auch auf unserer Homepage unter [www.direktwerbungbayern.de](http://www.direktwerbungbayern.de)

**Direktwerbung Bayern GmbH**

- Firmensitz Nördlingen • Nürnberger Straße 17 • 86720 Nördlingen • 09081/29084-0
- Niederlassung Augsburg • Am Mittleren Moos 2 • 86167 Augsburg • 0821/455 165-0





Hier sind 5 Fehler versteckt! Finde sie!

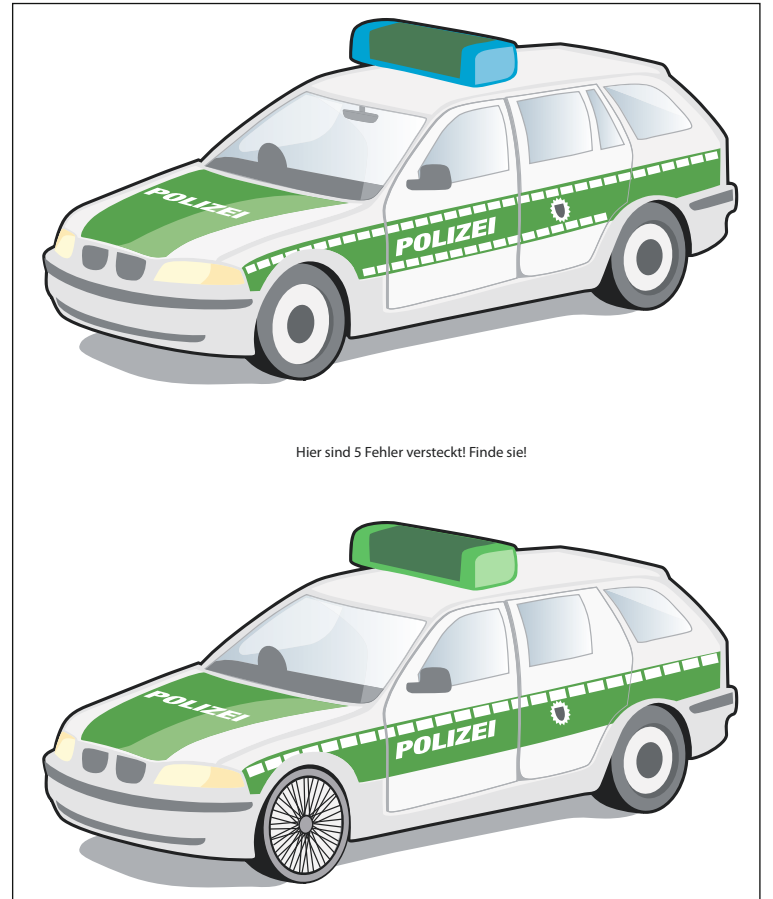
## Kleine Rätselstunde

Findet die Fehler!

Jetzt seid ihr an der Reihe, liebe Kinder! Ihr wisst ja schon, wie ein richtiger Krankenwagen oder ein Polizeiauto aussieht. Hier müsst ihr ganz genau hinschauen. In den beiden unteren Bildern war der kleine Fehler-teufel am Werk. Er hat beim Zeichnen des Krankenwagens und des Polizeiautos jeweils fünf Fehler eingebaut. Könnt ihr sie finden?

Die gefundenen Fehler markiert ihr am besten mit einem großen roten Kreuz. So könnt ihr, wenn ihr fertig seid, schnell nachzählen, ob ihr auch wirklich alle Fehler gefunden habt. Ganz viel Mal- und Räzelspaß gibts auch in unserem neuen Malbuch, das bald erscheinen wird.

Das *Augsburg lebt*-Team wünscht euch ganz viel Spaß beim Räzeln!  
*jen*



Hier sind 5 Fehler versteckt! Finde sie!

## Naturpark-Haus wiedereröffnet

ANZEIGE

Neue Funde und Exponate in Ausstellung

„Natur und Mensch im Naturpark“ ist der Titel der Dauerausstellung im Naturparkinformationszentrum des Naturparkvereins in Oberschönenfeld bei Gessertshausen. Große nachgebildete Landschaften mit heimischen Tieren, Ratekästen, Tierstimmen und vieles mehr machen den Besuch zu einem Erlebnis für Groß und Klein. Nun hat das Naturpark-Haus eine Attraktion mehr.

Im Themenbereich Geologie und Bodenschätze können neben attraktiven Informationstafeln zahlreiche Funde und Handwerksprodukte aus dem Naturpark bewundert werden. Elefantenzähne und ein kleiner Affenunterkiefer beweisen, dass vor vielen Jahrmillionen in unserem Gebiet deutlich milderes, subtropisch bis tropisches Klima herrschte. Während der anschließenden Eiszeiten und der Nacheiszeit bis heute hat sich dagegen ein großer

Wandel in Aussehen und Artenzusammensetzung ergeben. Rentiergeweihe und ein Mammutzahn belegen beispielsweise die Verhältnisse während und zwischen den Eiszeiten der letzten rund zwei Millionen Jahre.

Dass die bei uns vorhandenen Rohstoffe früher große Bedeutung für Handwerk und Kunst hatten, zeigt der Bereich „Bodenschätze“. Römische Ziegel, Tongefäße und Eisenerzfunde machen klar, dass die Bevölkerung heimische Vorräte gebrauchten und nutzten. Auch Nagelfluh, Kies und Sand wurde verwendet, sogar als Poliermittel für Zinngefäße.

Das Naturpark-Haus ist täglich außer montags von 10 bis 17 Uhr geöffnet. Führungen durch die Dauerausstellung können beim Naturparkverein vereinbart werden, Telefon 0821 / 3102-2278. Informationen gibt es auch im Internet unter [www.naturpark-augsburg.de](http://www.naturpark-augsburg.de)



So könnte es im Bereich des Naturparks vor Jahrmillionen ausgesehen haben

## Spielplatzpaten für Jung und Alt

... helfen euch, liebe Eltern, und sind Ansprechpartner für eure Kinder

Die Aufgabe der Spielplatzpaten kann jeder Bürger, der sich gerne ehrenamtlich engagieren möchte, übernehmen. Schön wäre natürlich ein persönlicher Bezug zum Spielplatz in Augsburg. Auch Kontaktfreudigkeit und Toleranz ist eine Voraussetzung, die jeder Spielplatzpate mitbringen sollte.

Engagierte Bürger, die sich aktiv um einen Spielplatz im Stadtgebiet kümmern wollen, werden in einer eintägigen Einführungsveranstaltung mit ihren Aufgaben vertraut gemacht. Des Weiteren finden regelmäßige Treffen der Spielplatzpaten statt, um sich gegenseitig über Erfahrungen auszutauschen.

Vor Ort sind sie Ansprechpartner für Kinder, Eltern und Anwohner. Sie leiten Informationen über Schäden an Geräten und Bepflanzungen an die betreffenden Dienststellen oder Behörden weiter und können Aktionen, wie zum Beispiel die Durchführung eines Spielplatzfestes, gestalten. Durch diese Feste können Kontakte zu allen Generationen rund um den Spielplatz aufgebaut und mögliche Konflikte umgangen werden.  
*jen*

Spielplatzpaten gesucht: Bei Interesse bitte bei Nicole Vokrouhlik unter der Telefonnummer 0821 450434-46 oder per E-Mail unter [nicole.vokrouhlik@foerderagentur.de](mailto:nicole.vokrouhlik@foerderagentur.de) melden.



### Zum Projekt

Im Rahmen des Gesamtprojekts „Prävention und Intervention – Konflikte im öffentlichen Raum“ koordiniert die Förderagentur Augsburg GmbH in Zusammenarbeit mit der Stadt Augsburg das Teilprojekt „Spielplatzpaten“. Die Konfliktmanagerin Nicole Vokrouhlik steht den Spielplatzpaten als Koordinatorin mit Rat und Tat zur Seite. Sowohl Konflikt-

prävention als auch die Anleitung der einzelnen Spielplatzpaten gehört zu ihren Aufgaben. Ziel dieses Projektes ist es einerseits für sichere Spielplätze zu sorgen, aber andererseits auch beispielsweise durch die Organisation eines Grillfestes eine bessere und offenere Kommunikation der einzelnen Parteen – sowohl zwischen Eltern als auch unter Kindern – zu fördern.

... helfen euch, liebe Kinder, und kümmern sich um eure Spielplätze

Spielplatzpaten sind erwachsene Personen, die für euch Kinder einen Spielplatz im Stadtgebiet Augsburg betreuen. Vor Ort stehen euch die Erwachsenen als Ansprechpartner bei Problemen zur Verfügung. Sie melden, wenn eines eurer Spielgeräte kaputt geht oder erneuert werden muss. Ebenso organisieren sie für euch Spielplatzfeste, bei

denen ihr neben Spiel und Spaß auch an einem Grillfest teilnehmen könnt. Außerdem können sich eure Eltern besser kennenlernen. Vielleicht findet auch ihr dadurch neue Freunde?

Damit die Spielplatzpaten euren Bedürfnissen gerecht werden können, bekommen sie eine eintägige Schulung, bei der sie in ihre Aufgabenbereiche ein-

geführt werden. Zusätzlich finden regelmäßige Treffen aller Spielplatzpaten statt. Bei diesen tauschen sie Erfahrungen, Tipps und Nützliches rund um die Spielplatzbetreuung aus. Wie ihr sehen könnt, wird einiges getan, um euch abwechslungsreiche Tage auf dem Spielplatz bieten zu können. Toll, oder?

*jen*





## Biathleten in Dinkelscherben

Positiv für die ganze Region wirkt sich der Schießstand im Schullandheim Dinkelscherben aus: Er lockte bereits zum dritten Mal Deutsche und Bayerische Meister an.

Vor Kurzem absolvierten 30 Sommerbiathleten der Schützengesellschaft Falkenhorst Forstenried 1904 e.V. ein Trainingslager im Landrat Dr.-Wiesenthal-Haus, ehemals Kreisjugendheim. Der Leiter des Schullandheimes, Diplompädagoge Michael Gruber, durfte bereits zum dritten Mal Deutsche und Bayerische Meister aus Forstenried in Dinkelscherben begrüßen.

Warum ausgerechnet Dinkelscherben? Das ist leicht zu erklären, denn es gibt nur sehr wenige Häuser, die ein Sommerbiathlontraining mit abgenommenem Schießstand anbieten können. Dass es so etwas im Landkreis Augsburg gibt, wirkt sich positiv auf die ganze Region aus.

### Begeisterte Sportler kommen wieder

Norbert Vogel, der Organisator und Erster Schützenmeister des Vereins, äußerte sich begeistert über die Trainingsbedingungen: „Bereits 2009 konnten wir hier die Grundlage für eine erfolgreiche Saison schaffen und auch heuer finden wir wieder hervorragende Trainingsbedingungen für unsere Sommerbiathleten vor.“ Und die Sportler waren sich am Ende in einem Punkt einig: „Wir kommen wieder!“

Besonderer Dank galt darüber hinaus Kaspar Stuhlmüller, dem Hausmeister des Schullandheimes, der die Traktorgarage entsprechend den gutachterlichen Vorgaben zum Sommerbiathlon-Schießstand umgebaut hat. pm

## Zur Sportart

Sommerbiathlon ist eine Kombination aus Laufen und Schießen. Ziel ist es, in möglichst kurzer Zeit eine vorgegebene Strecke zurückzulegen, wobei die Strecke nach bestimmten Abständen durch Schießeinheiten unterbrochen wird. Die Ziele sind zehn Meter entfernt und die Größe beträgt im Stehendanschlag 35 Millimeter und im Liegendanschlag 15 Millimeter. Im Gegensatz zum Winterbiathlon wird das Luftgewehr von den Sommerbiathleten beim Laufen nicht mitgeführt.

# Was tun, wenn keiner zuhören kann?

0800 6522265 wählen! Am Kinder- und Jugend-Notruftelefon ist immer jemand erreichbar

Liebeskummer, Streit mit der besten Freundin, zu wenig Taschengeld oder aber Hilferufe besorgter Eltern und Großeltern – all das gehört zum Alltag eines Mitarbeiters des Vereins Sicheres Leben e.V.. Die Vorsitzende, Gabriele Schmidthals-Pluta, sprach mit Augsburg lebt über ein ganz besonderes Projekt – das Kinder- und Jugend-Notruftelefon.

*Frau Schmidthals-Pluta, wie lange gibt es das Notruftelefon schon und seit wann läuft es unter Ihrer Schirmherrschaft tagtäglich heiß?*

**Gabriele Schmidthals-Pluta:** Das Kinder- und Jugend-Notruftelefon gibt es eigentlich in dieser Form schon seit zehn Jahren. Von unserem Verein wird es seit 2004 betreut und seit 2006 führen wir es in eigener Regie.

### Tipps und Vermittlung an Spezialisten

*Wie kann man sich die Arbeit an einem solchen Notruftelefon vorstellen?*

**Gabriele Schmidthals-Pluta:** Wir sehen uns in erster Linie als Erstanlaufstelle für Kinder und Jugendliche, aber auch für Erwachsene. Unsere Hauptarbeit besteht eigentlich darin zuzuhören. Statt vor Ort eine Hand zu reichen, versuchen wir „ein Ohr zu reichen“. Oftmals brauchen Anrufer jemanden, der zuhört. Wir stellen leider oft fest, dass ein einfaches Gespräch unter Freunden, in der Familie oder in der Schule immer seltener wird. Andererseits versuchen wir natürlich, wenn möglich, Ratschläge und Tipps zu erteilen. Man muss auch dazu sagen, dass unsere Mitarbeiter keine ausgebildeten Sozialpädagogen



0800 6522265 – unter dieser Nummer wird Kindern und Jugendlichen geholfen. Foto: Marco Hoyer

sind und deshalb in vielen Fällen die Jugendlichen an spezielle Beratungsstellen oder auch Psychologen weitervermitteln. In extremen Fällen müssen wir auch das Jugendamt einschalten. Diese Zusammenarbeit klappt mittlerweile wirklich gut.

*Sie sagten, dass Sie keine ausgebildeten Fachkräfte sind. Ist es nur eine Sache des Fingerspitzengefühls, wenn man einem verunsicherten Kind oder Jugendlichen weiterhelfen möchte?*

**Gabriele Schmidthals-Pluta:** Nein, ich denke so kann man das nicht sagen. Natürlich versuchen wir durch unsere Lebenserfahrung und eine große

Portion Fingerspitzengefühl zu helfen, aber wichtig ist uns auch eine ständige Weiterbildung – gerade um dieses sogenannte Fingerspitzengefühl zu verbessern.

Gerade haben wir ein Seminar absolviert, in dem wir mit Traumapsychologen zusammengearbeitet haben. Das hilft ungemein, um die Situation am anderen Ende der Leitung besser einschätzen zu können und vor allem auch um die richtigen Worte zu finden.

*Und wie wird dieses Projekt finanziert?*

**Gabriele Schmidthals-Pluta:** Also die Nummer unseres Telefons ist selbstverständlich

kostenlos. Finanziert wird dieses Projekt in erster Linie über Spenden, aber auch unser wöchentlicher Flohmarkt trägt zur Finanzierung bei. Jeden Samstag findet auf dem Festplatz in Gersthofen unser Flohmarkt statt, bei dem uns die Stadt Gersthofen unterstützt. Die dort erworbenen Einnahmen fließen direkt auf das Konto unseres Vereins und decken unter anderem auch die Kosten für das Notruftelefon ab. jen

Das Kinder- und Jugend-Notruftelefon kann unter 0800 6522265 angewählt werden.



## Original Welser-Mahl

Besuchen Sie die Welser-Küche und genießen Sie das Schlemmer-Mahl in der feinen Art des 15. und 16. Jahrhunderts. In lustiger Runde unter historischen Gewölben erleben Sie ein abendfüllendes einzigartiges Vergnügen.

Mehr erfahren Sie unter [www.welser-kueche.de](http://www.welser-kueche.de) oder unter 082 31 / 96 11 0.



## Bestattungsdienst der Stadt Augsburg

Seit über 100 Jahren im Dienste der Stadt Augsburg

<p><b>Bestattungen</b> <b>Überführungen</b> <b>Bestattungsvorsorge</b></p>	<p>Bei einem Sterbefall wenden Sie sich vertrauensvoll an uns. Wir erledigen für Sie alle Behördengänge und Formalitäten und beraten Sie eingehend. Hausbesuche nach Vereinbarung. - Tag und Nacht erreichbar auch Sonn- und Feiertags! Keine Vorauszahlung!</p>
--	--

86157 Augsburg  
Stadtberger Str. 80a

Tel. 0821/3 24-40 28    Telefax: 0821/324 4035  
Tel. 0821/3 24-40 33    E-Mail: [bestattungsdienst@augzburg.de](mailto:bestattungsdienst@augzburg.de)

Städtetour ohne das Haus zu verlassen? Kein Problem  
[www.alles-deutschland.de](http://www.alles-deutschland.de)




## Bürobedarf





## Büro-einrichtung







Eichleitnerstraße 6  
86199 Augsburg  
Mo - Fr 8.30 - 19 Uhr  
Sa 10 - 16 Uhr







# Alte Hosen passen wieder!

Ulla und Mathias ziehen ihr Fazit aus fünf Wochen Fitnessstraining

Der Sportkreisel Augsburg testete die Bevölkerung auf ihre Fitness. Wir begleiteten die Teilnehmer Ulla Hillenbrand und Mathias Bauer von Anfang bis Ende. In dieser Ausgabe von Augsburg lebt berichten sie über das Resultat des fünfwöchigen Trainings.

Was hat Ihnen in den fünf Testwochen am besten gefallen?

**Ulla Hillenbrand:** Mir hat besonders gut gefallen, dass

ich alle Geräte und Kurse ausprobieren durfte. Dabei konnte ich meine Knie- und Rückenmuskulatur stärken und vor allem mein Gewebe straffen. Da mir Sport kombiniert mit Musik sowieso sehr gut gefällt, habe ich bei Salsa-Fitness, Wirbelsäulengymnastik, Yoga, Move & Work, Bodyworkout und Fitness für Rückenbewusste mitgemacht. Dies waren meine Favoriten.

**Mathias Bauer:** Mir hat vor allem das Training an den Geräten Spaß gemacht, da ein großes Spektrum an Geräten zur Auswahl stand und ich somit viel Abwechslung hatte. Aber auch das Laufband hat mir besonders gut gefallen, weil ich mich dort auspowern konnte und ich meine Kondition um einiges verbessert habe. Jetzt kann ich selbst mit einem Langläufer mithalten. Die Öffnungszeiten waren zudem echt super.

Haben Sie Ihre gesteckten Ziele erreicht?

**Ulla Hillenbrand:** Kurz bevor das fünfwöchige Trainingsprogramm vorbei war, wurde unsere Bauch- und Rückenmuskulatur getestet. Das Ergebnis des Testes war, dass meine Rückenmuskulatur in Ordnung ist, ich aber meinen Bauchbereich noch stärken muss. Unser Trainer hat mir für das weitere Training den Gerätezirkel empfohlen, um meine Schulter mit Schnellkraftbewegungen zu stärken. So kann ich beim Volleyball im Angriff voll durchstarten.

**Mathias Bauer:** Bei meiner Auswertung kam heraus, dass bei mir sowohl die Bauch- als auch die Rückenmuskulatur optimal ist. Dennoch muss ich meine Ernährung umstellen, um überflüssige Pfunde am Bauch loszuwerden.

Wie ist Ihr Fazit nach dem Projekt des Sportkreises Augsburg?

**Ulla Hillenbrand und Mathias Bauer:** Es hat uns sehr gut gefallen. Das ganze Spektrum an Angeboten war interessant, da wir viele neue Sportmöglichkeiten kennengelernt haben und ausprobieren durften. Wir haben viele Infos und Tipps vom Sportkreis Augsburg erhalten, um den Alltag sportlicher gestalten zu können. Jetzt fühlen wir uns schon viel fitter und wir passen auch wieder in alte Hosen rein.

Sabrina Riedel



Die Ausdauer von Mathias ist nun so gut wie bei einem Langläufer. Foto: Ulla Hillenbrand



Ullas Fazit: „Ich möchte mehr Schnellkraftbewegungen machen und im Volleyball punkten.“ Foto: Mathias Bauer



Das Fazit der Testpersonen: Es war super, dass alle Geräte und sogar die Kurse ausprobiert werden konnten. Foto: Mathias Bauer

## Gesundheit & Wellness in Augsburg Stadt und Land

**ROLLEN-STUDIO**  
**RENATE RITTER**  
 FIT - SCHLANK - SCHÖN  
 SOLARIUM

**Hypoxi-Trainer**  
 die gesunde aber hochwirksame Alternative zur Schönheits-OP.  
 In wenigen Wochen lässt sich der Umfang + Cellulite an Bauch-Beine-Po durch ein moderates Fettverbrennungstraining deutlich reduzieren.

**Kostenlose Probestunde**

Hauptstraße 39, Diedorf ☎ 0 82 38 / 90 20 54  
 Öffnungszeiten: Mo, Mi, Fr 9.00 bis 21.00 Uhr

**HOTELS BEST**  
[www.hotelsbest.eu](http://www.hotelsbest.eu)  
 wohlfühlen und genießen

### Sport-Weisheiten im Test

So geht's richtig!

Tipps und Tricks rund um die Themen gesunde Ernährung und Abnehmen bekommt man zur Genüge. Allerdings kursieren in diesen Bereichen auch viele Gerüchte, wie zum Beispiel: „Sport bringt nur etwas, wenn man richtig schwitzt und außer Puste gerät.“ Das stimmt so nicht. Anstatt sich vollkommen auszupowern, sollte man darauf achten einen gemäßigten Puls beizubehalten. Orientieren kann man sich am besten an der Formel Puls 180 minus Lebensalter, das ist effektiv und gesund. Auch das Schwitzen sagt nichts über die Effektivität der Sporteinheit aus. Nicht alle Menschen schwitzen gleich schnell bei körperlicher Anstrengung. Je fitter ein Mensch ist, desto schneller schwitzt er. Ein trainierter Körper gibt die Wärme sofort wieder nach Außen ab um die Körpertemperatur konstant zu halten.

pm

**KÖNIGS~BEAUTY UND TITANIA~BEAUTY**  
 Urlaub für Ihre Haut mit exklusiven Dr. Spiller BIOCOSMETIC-Produkten!

Neu! ab 1. April 2010

**Königstherme**  
 Königsallee 1  
 86343 Königsmann  
 www.koenigstherme.de

**Titania-Therme**  
 Birnenallee 1  
 86356 Neusäß  
 www.titania-therme.de

Beratung und Buchung  
 Königstherme: 08231.96 28-24 ~ Titania-Therme: 0821.45 44 03-45

**STEFAN HUBER DIE TANZSCHULE**  
 ADTV

**NEU in Stadtbergen**  
[www.tanzen-huber.de](http://www.tanzen-huber.de) • fon 0821.2433303





## Seniorenforum in Gersthofen, Gablingen und Langweid



Andreas Huber hat beim Einkaufen mit seiner Frau und Alltagsbegleiterin Nicole viel Spaß. Fotos: yvo

# Stütze im Alltag und Animation in einer Person

## Alltagsbegleiter der Ökumenischen Sozialstation Gersthofen

Eine wichtige Entlastungsmöglichkeit für pflegende Angehörige bietet das Projekt „Freiraum! Kraft tanken“. Augsburg lebt verbrachte einen Tag mit Andreas Huber (Name geändert) und seiner Alltagsbegleiterin Nicole.

Andreas Huber ist ein Pflegefall. Wenn er sich an den Tisch setzen möchte, muss seine Frau Gertrud ihm helfen, von seinem Sessel in den Rollstuhl zu wechseln. „Jetzt hoch, dreh dich.“ Andreas Huber lacht ein wenig und antwortet seiner Frau: „Ja-wohl, Herr Hauptmann.“ Auch Gertrud schmunzelt. „Manchmal geht es bei uns wirklich so wie bei der Bundeswehr. Aber anders geht es eben nicht.“

Am Tisch füttert seine Frau ihn mit Kuchenstücken. Denn heute sind Nicole und Sigrid da. Andreas hat gerne Besuch, denn dann gibt es immer Kuchen. Die Vier am Tisch lachen und diskutieren über die Pflegekasse, die Situation der Hubers, aber vor allem darüber, was

Andreas und Nicole in nächster Zeit noch unternehmen möchten.

Denn Andreas ist zwar ein Pflegefall, doch einsam und isoliert ist er nicht. Neben seiner Frau hat er einmal die Woche auch Nicole als „Animateurin“, wie Gertrud sie gerne nennt. Dann gehen die beiden Eis essen, auf den Weihnachtsmarkt in Augsburg oder zum Einkaufen. Einkaufen mag Andreas Huber am liebsten, denn das hat er schon früher gerne getan.

Nicole ist im Rahmen des Projekts „Freiraum! Kraft tanken“ eine Alltagsbegleiterin. Seit Sigrid Klein, die Leiterin dieses Projekts, sie darauf angesprochen hat, besucht sie einmal in der Woche die Hubers. Für Gertrud ist sie eine wichtige Stütze.

Beim Kaffee kommen Nicole und Andreas schließlich auf eines ihrer liebsten Themen: Fußball. „Haben Sie das Spiel gestern gesehen?“, fragt Nicole. Andreas Huber verdreht die Augen. „Ja“, antwortet er, „scheiße

war’s.“ Der FCA hat verloren. Vielleicht würde es helfen, beim nächsten Spiel in vorderster Reihe anzufeuern? Gesagt, beschlossen. Andreas und Nicole werden am besten gleich beim nächsten Spiel in der Impuls-Arena sitzen.

### Der tragische Hintergrund

Vor sieben Jahren ist Andreas im Campingurlaub ausgerutscht und auf den Hinterkopf gefallen. An Ort und Stelle haben die Sanitäter ihn reanimiert und anschließend ins Krankenhaus gebracht. Die Diagnose: Schweres Schädel-Hirn Trauma. Danach lag er sieben Monate im Krankenhaus, war anschließend auf Reha. Seitdem sitzt er im Rollstuhl und das Kurzzeitgedächtnis will nicht mehr so richtig.

Aber nun ständig zuhause bleiben und nichts tun? Weit gefehlt. Nicole hilft ihm in seine Jacke, seine Frau holt das Auto und ab geht es zum Einkaufen.

Mit Korb und Einkaufszettel auf dem Schoß schiebt ihn Nicole durch die Gänge. Sorgfältig werden Bananen geprüft, gewogen und anschließend eingetütet. Als nächstes steht Backpulver auf der Liste. Aber welche Marke nehmen? Nicole und Andreas holen sich Rat bei Gertrud und schon geht es weiter zur nächsten Station. Was fehlt noch? Aprikosen und Butter.

Nach dem Einkauf ist es Zeit, sich zu verabschieden. Aber lange dauert es ja nicht, bis Nicole wiederkommt. Schließlich müssen die beiden bald den FCA anfeuern. Yvonne Mayer

## ACO-GmbH



Krankentransport  
☎ 07000 4804000



Geschäftsführerin  
Edith Müller

☎ 07000 4804000

### Essen auf Rädern

220 Gerichte zur Auswahl, auch für Diabetiker!  
z. B. Suppe für 1,15 €

**Hausnotruf** 30 Jahre Erfahrung  
Sicherheit zu Hause! ab 11,64 € monatlich

### Mobilruf

Für unterwegs! ab 29,90 € monatlich

### Pflege

Tagespflege / Ambulante Pflege einschließlich Pflegenotruf



Informationen 24 h täglich - 365 Tage  
gebührenfrei aus dem deutschen Festnetz, Mobilfunk, kann abweichen  
☎ 0800 90 60 777

### Private Tages- und Kurzzeitpflege „Stauden“ Renate Huber



Fuggerstraße 3, 86866 Mickhausen-Rielhofen  
Telefon: 08204 1388, Telefax: 08204 1834  
[www.tagespflege-stauden.de](http://www.tagespflege-stauden.de)

#### Wir bieten Ihnen folgende Leistungen:

- Betreuung in häuslicher Umgebung von 7- 18 Uhr
- Kurzzeitpflege über längere Zeit
- Hilfe bei der täglichen Körperpflege
- Medikamentöse Versorgung nach ärztlicher Anordnung
- Einüben alltäglicher Verrichtungen
- Förderung der körperlichen Beweglichkeit
- Fahrdienst für Tagesgäste



### Sie hören schlecht? Oder sind unzufrieden mit Ihrem Hören?

Wir helfen Ihnen – kompetent, freundlich und zuverlässig.

Besuchen Sie uns doch einfach im Herzen von Augsburg und testen Sie die neuesten Hörgeräte – herstellerunabhängig und kostenlos! Wir freuen uns auf Sie!

86150 Augsburg ■ Annastraße 7  
Tel.: (0821) 319 52 91 ■ [www.audilogik.de](http://www.audilogik.de)

**AUDILOGIK**  
Fachzentrum für Hörgeräte

### Tagespflege

- Entlastung von pflegenden Angehörigen
- Verhinderungspflege bei Abwesenheit untertags
- Überbrückung zum Altersheim

### Häusliche Pflege

- Altenpflege
- Krankenpflege
- Badedienst
- Pflegenachweis
- Hausnotruf
- Alltagsbegleitung
- Freiraum! Kraft tanken – Entlastung von Pflegenden

Wir beraten Sie sehr gerne über unsere zahlreichen Leistungen  
**sozial handeln – verantwortlich pflegen**



Ökumenische Sozialstation  
Gersthofen und Umgebung  
gemeinnützige GmbH

Ludwig-Thoma-Straße 7  
86368 Gersthofen  
Telefon 08 21 / 2 99 00 14  
Telefax 08 21 / 47 23 53  
Filiale Gablingen:  
Grünholderstraße 5





Die Innenstadt Bobingens lädt zum Flanieren ein und ist allzeit einen Besuch wert.

Fotos: Stadt Bobingen

## Schwimmen, Radeln und Skaten

Freizeitmöglichkeiten von A bis Z locken Jung und Alt nach Bobingen

Mit seinen Stadtteilen **Straßberg, Burgwalden, Reinhartshausen, Waldberg und Kreuzanger** liegt ein erheblicher Teil Bobingens am Naturpark Augsburg – Westliche Wälder. Die Stadt unterstützt durch ihre Mitgliedschaft die Aktivitäten des Naturparkvereins – nicht zuletzt auch, weil er für die Bürger der Stadt eine große Bereicherung ist.

Die Naturparkidee – die Ansprüche des Menschen an die Landschaft mit dem Erhalt der Natur in Einklang zu bringen – hat bis heute Gültigkeit. Den Bewohnern und Gästen Bobingens eröffnen sich mit dem Naturpark Augsburg –

Westliche Wälder vielfältige Möglichkeiten der Freizeitgestaltung und Erholung. Als Wander- und Radwanderparadies mit über 2.500 Kilometern markierter Wege hat der Naturpark sicherlich für Jeden etwas zu bieten. Besonders in Verbindung mit der Besichtigung einer der vielen Sehenswürdigkeiten im Naturpark oder als sonntäglicher Spaziergang sind diese Strecken sehr beliebt.

### Das Badejuwel „Aquamarin“

Ein wirkliches Badejuwel stellt das Bobinger Frei- und Hallenbad „Aquamarin“ dar.



Das Aquamarin ist vor allem im Sommer der Treffpunkt Nummer eins in Bobingen.

Das Freibad steht den Besuchern täglich von Mai bis September von 9.00 bis 19.30 Uhr mit vielen Attraktionen zur Verfügung. Ein Schwimmbecken, ein Trampolin, ein Sprung-Turm, ein Beach-Volleyballfeld, ein Erlebnisbecken, eine große Liegewiese sowie ausreichend Parkplätze und ein Kinderplanschbecken für den Nachwuchs sind nur der Anfang. Neben dem Freibadbetrieb ist das Hallenbad von Oktober bis Mai geöffnet. An das Hallenbad angeschlossen ist ein großer Saunapark mit allem was ein Saunaliebhaber braucht: Große Finnische Sauna, Dampfgrotten, Vital- und Erdsauna und vieles mehr.

Naturliebhaber und insbesondere Skater-Fans kommen beim Wertachtal-Rundkurs voll auf ihre Kosten. Gut ausgebauter Geh- und Radwege zwischen Bobingen und Wehringen bieten entlang der Wertach und der Singold ein wahres Eldorado für Inline-Skater, dazu kommen kurze innerörtliche Strecken entlang wenig befahrener Gemeindestraßen. Eine angemessene Beschilderung sorgt dafür, dass niemand unfreiwillig vom Kurs abkommt. Am Startpunkt beim Parkplatz an der Singoldhalle ist ein Übersichtsplan des „Wertachtal-Rundkurses“ aufgestellt.

Neben der circa 14 Kilometer langen Laufstrecke gibt es für ungeübte Fahrer und Familien mit Kindern einen kurzen Rundkurs, der nur circa fünf Kilometer lang ist.

### Bunter Strauß an Freizeitmöglichkeiten

Als weitere Freizeitmöglichkeiten seien neben den zahlreich vorhandenen Sportplätzen und Sporthallen folgende Einrichtungen stichpunktartig erwähnt: Der Grillplatz am Leitenberg, die Großgolfanlage in Burgwalden, Kegelbahnen, eine Reitanlage, Minigolf- und Tischtennisplätze, ein Naturlehrpfad, ein Trimm-Dich-Parcours sowie ein Inliner-Hockeyplatz und eine Skate-Board-Bahn runden das vielfältige Angebot ab.



In Bobingen lässt es sich gut arbeiten und wohnen – und gut erreichbar ist die Stadt allemal.

## Bobingen: Zahlen, Daten, Fakten

Die Stadt hat sich als Wirtschaftsstandort mit Lebensqualität etabliert

Die Stadt Bobingen ist durch ihre Lage und durch ihre industrielle Tradition ein äußerst interessanter Wirtschaftsstandort. In der Stadt Bobingen leben circa 16.600 Menschen auf einer Fläche von 5.052 Hektar.

Über einen direkten Anschluss an die Bundesstraße B 17 ist Bobingen in kürzester Entfernung nicht nur an die schwäbische Bezirkshauptstadt Augsburg, sondern auch an das überregionale Auto-

bahnnetz angebunden (Autobahn A 8 München-Stuttgart). Die Autobahn München-Lindau ist nach wenigen Kilometern auf der B 17 erreichbar.

Bobingen verfügt über einen eigenen Bahnhof und ist im Nahverkehr über den Augsburger Verkehrsverbund AVV schnell und bequem mit dem überregionalen Eisenbahnknotenpunkt Augsburg verbunden. Park & Ride Plätze stehen in ausreichender Zahl zur Verfügung.

Die Nähe zum Naturpark Westliche Wälder, die Singold-Aue inmitten der Stadt, die attraktiven Wohnlagen, das gute Versorgungsniveau und die Lage vor den Toren der Schwabenmetropole Augsburg macht Bobingen interessant für Unternehmen und Arbeitnehmer. Bobingen bietet Naturerlebnis und Erholung ebenso wie ein reichhaltiges Kultur- und Bildungsangebot und viele Erwerbsmöglichkeiten.



Die Oldtimerrallye zog zahlreiche Besucher an.



Natur pur und ein Touch Romantik erwarten die Besucher des Schlosschenparks.

## Wirtschaftlicher Erfolg durch Branchenmix

Nach der Spezialisierung auf die Industrieproduktion wurde das Spektrum erweitert

Bobingen entwickelt sich von der Industriestadt zu einem Standort mit interessantem Branchenmix und attraktiven Gewerbegebieten. Und die Bevölkerung freut's, denn die Zahl der Beschäftigten in den Wirtschaftsbereichen Handel, Verkehr und sonstige Dienstleistungen hat sich in den letzten 15 Jahren mehr als verdoppelt.

Seit über 100 Jahren verfügt Bobingen über reichhaltige Erfahrungen als Standort für Industrieproduktion. Die Kunstseide und Textilfaserherstellung, die sich in Bobingen stark entwickelt hatte, wurde in den fünfziger Jahren in die Hoechst AG eingegliedert. Die Textil- und Faserproduktion wird heute noch im modernen Industriepark IWB fortgeführt. Rund 600 Menschen arbeiten alleine im Werk der Trevira GmbH.

Mit der ABB Service GmbH ist ein weiterer namhafter Weltkonzern im Industriepark vertreten, der sich hochprofessionell um das Infrastrukturmanagement kümmert. Johns Manville GmbH und Teijin Monofilament Germany GmbH ergänzen den Reigen der Firmen mit Weltniveau im Industriepark Werk Bobingen.

Die überwiegende Zahl der sozialversicherungspflichtig Beschäftigten in Bobingen arbeiten im produzierenden Gewerbe. Allerdings ziehen die modernen Dienstleistungen am Standort Bobingen kräftig nach: So entwickelt sich Bobingen von der Industriestadt zu einem Standort mit einem höchst interessanten



Neben zahlreichen Menschen, die im Industriepark Bobingen arbeiten, verhilft die Singoldhalle Bobingen der Stadt zu einem interessanten Veranstaltungsort.

Branchenmix. Insbesondere im Bereich Büro- und EDV-Dienstleistungen sind Neuanmeldungen und Existenzgründungen zu verzeichnen.

### Platz fürs Gewerbe

Bobingen verfügt über ein attraktives und differenziertes Angebot an Flächen für Gewerbe- und Industriebetriebe. Im Industriepark IWB ist ein eigener Gleisanschluss vorhanden. Nördlich der Max-Fischer-Straße schließt ein Gewerbegebiet in unmittelbarer Nähe zum IWB an.

Östlich der Bahnlinie Augsburg – Kaufering liegt das Gewerbegebiet-Ost. Auch dort sind noch zahlreiche Flächen verfügbar. Im Gewerbegebiet Ost findet sich heute bereits ein Mix aus zukunftsfähigen

Betrieben unterschiedlicher Branchen. Neben Einzelhandelsgeschäften und Verbrauchermärkten im südlichen Teil finden sich dort zahlreiche mittelständische Handwerksbetriebe, aber auch Unter-

nehmen aus den Bereichen Medizintechnik, Softwareentwicklung, Umwelttechnik, Public-Relations, Unternehmensberatung, Leiharbeit und Druckerzeugnisse.

Texte: Stadt Bobingen



Im Gewerbegebiet Ost, östlich der Bahnlinie Augsburg-Kaufering, ist ein interessanter Branchenmix entstanden.



Wer möchte im Bobinger Zentrum nicht die Sonne genießen?

## Neubürger sind willkommen

Baugebiete sind erschlossen, Bebauung kann beginnen

Die Erschließung des Baugebietes „Unterfeldstraße“ im Norden Bobingens ist abgeschlossen und die Bebauung schreitet voran. Der Bebauungsplan ist rechtskräftig und enthält großzügige Festsetzungen. Die Stadt Bobingen verfügt derzeit in diesem Baugebiet noch über einige Einfamilien- und Doppelhausgrundstücke.

Informationen und Info-Unterlagen erhalten Sie bei der Stadt Bobingen von Herrn Geier, Tel. 08234/8002-40, Fax 08234/8002-9540, E-Mail: m.geier@bobingen.de

Die Stadt Bobingen verfügt derzeit auch über bereits vollständig erschlossene Neubaugebiete im Stadtteil Straßberg („Erweiterung Am Eichkobel“) und im Stadtteil Waldberg („Mickhauser Straße“).

Informationen und Info-Unterlagen erhalten Sie bei der Stadt Bobingen von Frau Fendt, Tel. 08234/8002-51, E-Mail: m.fendt@bobingen.de

## Kompetenter Ansprechpartner

Die Stadt Bobingen verfügt über eine leistungsfähige und wirtschaftsfreundliche Verwaltung. Dies wird auch von den ansässigen Unternehmen bestätigt. Der Erfolg Bobingens im Werben um die Ansiedlung eines BMW-Werkes ist jedoch Beweis genug. Gemeinsam mit Augsburg hat es Bobingen geschafft, zum interessantesten Standort in Westdeutschland zu werden. Dies zeugt von einer enormen Tatkraft und Entschlossenheit von Verwaltung und Stadtrat, die in diesen entscheidenden Fragen an einem Strang ziehen.

Es zeigt auch, dass es in Bobingen möglich ist, für Großprojekte geeignete Bedingungen zu schaffen. Unternehmen, die sich für Bobingen interessieren, werden durch die Stadtverwaltung kompetent betreut.

Als Ansprechpartner steht in der Stadtverwaltung Thomas Ludwig bereit, der sich um die Belange der Wirtschaftsförderung kümmert. Er hilft bei Behördenwegen, unterstützt die Unternehmen und vermittelt bei Bedarf kompetente Fachleute aus Kammern und Förderstellen.



Bobingen verfügt über eine leistungsfähige Verwaltung.